

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 149

34ο έτος

14 Ιουνίου 1991

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοεικών προϊόντων 1
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1602/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα χέλια ... 10
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1603/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 που τροποποιεί, όσον αφορά τις ποιοτικές προδιαγραφές, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών 12
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1604/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1037/72 περί καθορισμού των γενικών κανόνων χορηγήσεως και χρηματοδότησεως της ενισχύσεως στους παραγωγούς λυκίσκου 13
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1605/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 περί της πιστοποίησης του λυκίσκου 14
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1606/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 15
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1607/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1608/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου 19
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1609/91 της Επιτροπής της 11ης Ιουνίου 1991 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού κτηνοτροφικού σίτου που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως 22

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1610/91 της Επιτροπής της 11ης Ιουνίου 1991 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 100 000 τόνων κριθής που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως	23
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1611/91 της Επιτροπής της 11ης Ιουνίου 1991 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 35 000 τόνων κριθής που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου	24
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/91 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1991 για την τροποποίηση του καταλόγου που είναι προσαρτημένος στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3664/90, για το 1991, για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότραπεζες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1613/91 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1991 για την τροποποίηση του καταλόγου που είναι προσαρτημένος στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55/87 για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να χρησιμοποιούν δοκότραπεζες σε ορισμένες παράκτιες περιοχές της Κοινότητας	27
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1614/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 περί του καθορισμού των τιμών των χονδρών βοοειδών που διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας και του πίνακα τιμών ορισμένων άλλων βοοειδών εντός της Κοινότητας	29
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1615/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 για την κατάρτιση του διορθωτικού ποσού που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζανών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1616/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ισραήλ	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1617/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 για καθιέρωση διορθωτικού ποσού που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή, στην Κοινότητα των Δέκα, βερικόκων από την Ισπανία (εκτός των Καναρίων Νήσων)	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1618/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1619/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων	54
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1620/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της	57
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1621/91 της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	61

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1991

για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, επί του παρόντος, καμία ειδική κοινοτική διάταξη δεν αφορά τους αρωματισμένους οίνους, τα αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και τα αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, τα οποία εφεξής αποκαλούνται «αρωματισμένα ποτά», και ιδίως τον ορισμό αυτών των ποτών και τις προδιαγραφές σχετικά με τον χαρακτηρισμό και την παρουσίασή τους· ότι, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής σημασίας αυτών των ποτών, επιβάλλεται η θέσπιση κοινών διατάξεων σ' αυτόν τον τομέα για την καλύτερη λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι αυτά τα αρωματισμένα ποτά αποτελούν σημαντική διέξοδο για την κοινοτική γεωργία· ότι αυτή η διέξοδος οφείλεται, κατά μέγα μέρος, στην καλή φήμη που έχουν αποκτήσει ορισμένα από τα ποτά αυτά μέσα στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά· ότι αυτή η καλή φήμη είναι συνδεδεμένη με το ποιοτικό επίπεδο των εν λόγω ποτών· ότι πρέπει, επομένως, για να συνεχίσει να υπάρχει αυτή η διέξοδος, να διατηρηθεί ένα ορισμένο ποιοτικό επίπεδο για τα εν λόγω ποτά· ότι ο κατάλληλος τρόπος για τη διατήρηση αυτού του ποιοτικού επιπέδου είναι να προβλεφθούν ορισμοί των ποτών λαμβάνοντας υπόψη τις παραδοσιακές συνήθειες που αποτελούν τη βάση αυτής της καλής φήμης· ότι, εξάλλου, οι όροι που θα καθοριστούν μ' αυτό τον τρόπο πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τα ποτά, το ποιοτικό επίπεδο των οποίων αντιστοιχεί στο επίπεδο των παραδοσιακών ποτών, προκειμένου να αποφευχθεί η υποβάθμιση αυτών των όρων·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί κατάλληλο πλαίσιο για τα αρωματισμένα ποτά που αποτελούνται κυρίως από οίνο ή

γλεύκη, ενώ παράλληλα θα επιτραπεί η εξέλιξη και η καινοτομία για τα ποτά αυτά· ότι ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί ευκολότερα με τη δημιουργία τριών κατηγοριών ποτών, ανάλογα με την περιεκτικότητά τους σε οίνο, τον αλκοολικό τους τίτλο και το εάν υπέστησαν προσθήκη αλκοόλης ή όχι·

ότι θα πρέπει το κοινοτικό δίκαιο να επιφυλάξει σε ορισμένα εδάφη τη χρησιμοποίηση γεωγραφικών ενδείξεων που να αναφέρονται σ' αυτά, στο μέτρο που, μεταξύ των φάσεων της διαδικασίας παραγωγής, οι φάσεις του σταδίου της παραγωγής του τελικού προϊόντος, κατά τη διάρκεια του οποίου αυτό αποκτά τον χαρακτήρα του και τις οριστικές ιδιότητές του, έλαβαν χώρα στην εν λόγω γεωγραφική ζώνη·

ότι το κανονικό και συνηθισμένο μέσο για την ενημέρωση του καταναλωτή είναι να αναγράφονται στην ετικέτα ορισμένες ενδείξεις· ότι τα αρωματισμένα ποτά υπόκεινται, όσον αφορά την επισήμανσή τους, στους γενικούς κανόνες της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/395/ΕΟΚ⁽⁵⁾· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των εν λόγω ποτών, θα πρέπει να θεσπιστούν, για την καλύτερη ενημέρωση του καταναλωτή, διατάξεις που θα συμπληρώνουν αυτούς τους γενικούς κανόνες·

ότι, κατά την αντίληψη του καταναλωτή, η καλή φήμη ορισμένων αρωματισμένων ποτών είναι στενά συνδεδεμένη με την παραδοσιακή τους προέλευση· ότι, για να εξασφαλιστεί η ενδεδειγμένη ενημέρωση του καταναλωτή και για να ληφθούν υπόψη αυτές οι ιδιαίτερες περιπτώσεις, θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτική η ένδειξη της προέλευσης στις περιπτώσεις που το ποτό δεν προέρχεται από την παραδοσιακή περιοχή παραγωγής·

ότι, για να υπάρξει ενδεδειγμένη ενημέρωση όσον αφορά τη σύνθεση του ποτού, θα πρέπει να θεσπιστούν ορισμένοι κανόνες επισήμανσης σχετικά με το είδος της χρησιμοποιηθείσας αλκοόλης,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 269 της 25. 10. 1986, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 185 και

ΕΕ αριθ. C 129 της 20. 5. 1991.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 124 της 9. 5. 1983, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 17.

ότι η οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 81/858/ΕΟΚ⁽²⁾, και η οδηγία 80/777/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και τη διάθεση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών νερών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 85/7/ΕΟΚ⁽⁴⁾, καθορίζουν τις χαρακτηριστικές ιδιότητες των υδάτων που μπορούν να χρησιμοποιούνται ως πόσιμα· ότι πρέπει να γίνει αναφορά σ' αυτές·

ότι η οδηγία 88/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των αρτυμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα και των βασικών υλών από τα οποία παρασκευάζονται⁽⁵⁾, περιέχει ορισμούς διαφόρων όρων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση αρωμάτισης· ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί στον παρόντα κανονισμό η ίδια ορολογία·

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις χαρακτηρισμού και παρουσίασης για τα εισαγόμενα αρωματισμένα ποτά, λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα στις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες·

ότι, για να διασφαλιστεί η καλή φήμη των κοινοτικών αρωματικών ποτών στην παγκόσμια αγορά, θα πρέπει οι ίδιοι κανόνες να επεκταθούν, εκτός αντιθέτων διατάξεων, και στα εξαγόμενα ποτά, λαμβάνοντας υπόψη τις παραδοσιακές συνήθειες και πρακτικές·

ότι τα προτεινόμενα μέτρα είναι προτιμότερο να θεσπιστούν με κανονισμό, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη και ταυτόχρονη εφαρμογή τους·

ότι, με σκοπό να απλοποιηθεί και να επιταχυνθεί η διαδικασία, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η θέσπιση μέτρων εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα· ότι, προς τούτο, πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια επιτροπής εφαρμογής·

ότι, για να διευκολυνθεί η μετάβαση στο καθεστώς που καθορίζει ο παρών κανονισμός, κρίνονται απαραίτητα μεταβατικά μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους γενικούς κανόνες για τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων.

(¹) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.

(²) ΕΕ αριθ. L 319 της 7. 11. 1981, σ. 19.

(³) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 2 της 3. 1. 1985, σ. 22.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 184 της 15. 7. 1988, σ. 61.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

α) Αρωματισμένος οίνος:

το ποτό το οποίο:

- λαμβάνεται από οίνους που ορίζονται στα σημεία 12 έως 18 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1325/90⁽²⁾, εξαιρέσει του επιτραπέζιου οίνου «ρετσίνα», και στο οποίο έχουν ενδεχομένως προστεθεί γλεύκη σταφυλιών, γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση ή/και γλεύκη νωπών σταφυλιών των οποίων η ζύμωση αναστάλη με την προσθήκη αλκοόλης, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία,
- έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης αλκοόλης όπως ορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο δ),
- έχει υποστεί αρωματισμό με:
 - φυσικές αρωματικές ουσίες ή/και φυσικά αρωματικά παρασκευάσματα όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ. Με την επιφύλαξη των περιοριστικότερων διατάξεων της παραγράφου 2, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση ουσιών και παρασκευασμάτων ιδίων με τις φυσικές, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο ii) της προαναφερομένης οδηγίας, σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό ορισμένους όρους, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 ή/και
 - αρωματικά δότανα ή/και μπαχαρικά ή/και ηδύσματα,
- έχει υποστεί γενικά γλύκανση και, πλην των εξαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, ενδεχομένως χρωματισμό με καραμέλα,
- έχει ελάχιστο κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 14,5 % vol και μέγιστο κατώτερο του 22 % vol και ελάχιστο ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 17,5 % vol. Ωστόσο, για τα προϊόντα τα οποία, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 5, φέρουν την ένδειξη «ξηρός» ή «πολύ ξηρός», ο ελάχιστος ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος ορίζεται σε 16 % vol και σε 15 % vol αντιστοίχως.

Οι οίνοι που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αρωματισμένου οίνου, πριν τον εμπλουτισμό, πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι κατώτερη του 75 %. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5, ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων είναι ο προβλεπόμενος στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

(¹) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 19.

Η ονομασία «αρωματισμένος οίνος» μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «απεριτίφ με δάση τον οίνο». Η χρήση του όρου «απεριτίφ» εν προκειμένω, δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό των προϊόντων τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

6) Αρωματισμένο ποτό με δάση τον οίνο:

το ποτό το οποίο:

— λαμβάνεται από οίνους που ορίζονται στα σημεία 11 έως 13 και 15 έως 18 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, εξαιρέσει των οίνων που παρασκευάζονται με προσθήκη αλκοόλης και του επιτραπέζιου οίνου «ρετσίνα», και στο οποίο έχουν ενδεχομένως προστεθεί γλεύκη ή/και γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση,

— έχει υποστεί αρωματισμό με:

— αρωματικές ουσίες ή/και αρωματικά παρασκευάσματα φυσικά ή/και ίδια με τα φυσικά, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο 6) σημεία i) και ii) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ. Σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό ορισμένους όρους, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση τεχνικών ουσιών, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο 6) σημείο iii) της προαναφερόμενης οδηγίας, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 ή/και

— αρωματικά δότανα ή/και μπαχαρικά ή/και ηδύσματα,

— έχει υποστεί ενδεχομένως γλύκανση,

— δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης αλκοόλης, εκτός εξαιρέσεων που αναφέρονται στον ορισμό του προϊόντος που περιέχεται στον παρόντα κανονισμό ή αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 14,

— έχει κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 7 % vol και κατώτερο του 14,5 % vol.

Οι οίνοι που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αρωματισμένου ποτού με δάση τον οίνο πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι κατώτερη του 50 %. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων είναι ο προβλεπόμενος στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

γ) Αρωματισμένο κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων:

το ποτό το οποίο:

— λαμβάνεται από οίνο ή/και γλεύκη σταφυλιών,

— έχει υποστεί αρωματισμό με:

— αρωματικές ουσίες ή/και αρωματικά παρασκευάσματα φυσικά ή/και ίδια με τα φυσικά, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο 6) σημεία i) και ii) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ. Σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό ορισμένους όρους, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση τεχνικών ουσιών όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο 6) σημείο iii) της

προαναφερόμενης οδηγίας, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 ή/και

— αρωματικά δότανα ή/και μπαχαρικά ή/και ηδύσματα,

— έχει υποστεί ενδεχομένως γλύκανση και χρωματισμό,

— δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης αλκοόλης,

— έχει κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο κατώτερο του 7 % vol.

Οι οίνοι ή/και τα γλεύκη σταφυλιών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αρωματισμένου κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι κατώτερη του 50 %. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων είναι ο προβλεπόμενος στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Ειδικές ονομασίες μπορούν να αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Η χρήση του όρου «κοκτέιλ» εν προκειμένω δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό προϊόντων τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

2. Ορισμοί των διαφόρων κατηγοριών αρωματισμένων οίνων, των οποίων η ονομασία μπορεί να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένος οίνος».

α) Βερμούτ:

ο αρωματισμένος οίνος που παρασκευάζεται από οίνους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), ο χαρακτηριστικός αρωματισμός του οποίου επιτυγχάνεται με τη χρήση κατάλληλων ουσιών, παράγωγων ειδικότερα των ειδών της αρτεμισίας οι οποίες πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται για τη γλύκανση του ποτού αυτού επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο καραμελοποιημένη ζάχαρη, σακχαρόζη, γλεύκος σταφυλιών, συμπυκνωμένο ανακαθαρισμένο γλεύκος σταφυλιών και συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών.

β) Πικρός αρωματισμένος οίνος:

ο αρωματισμένος οίνος με αρωματισμό χαρακτηριστικά πικρό. Την ονομασία «πικρός αρωματισμένος οίνος» ακολουθεί το όνομα της κύριας πικρής αρωματικής ουσίας, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του άρθρου 8.

Αντί της ονομασίας αυτής ή συμπληρωματικά, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω εκφράσεις ή ανάλογες εκφράσεις, σε μια άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας:

— οίνος κίνας, όταν ο αρωματισμός έχει γίνει κυρίως με το φυσικό άρωμα κίνας (chinchona),

— «Bitter vino», όταν ο αρωματισμός έχει γίνει κυρίως με το φυσικό άρωμα γεντιανής, και το ποτό έχει χρωματιστεί κίτρινο ή/και ερυθρό με επιτρεπόμενες χρωματικές ουσίες. Η χρήση του όρου «bitter» εν προκειμένω δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό προϊόντων τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού,

- «Americano» όταν ο αρωματισμός οφείλεται στην παρουσία φυσικών αρωματικών ουσιών που προέρχονται από την αρτεμισία και τη γεντιανή και το ποτό έχει χρωματιστεί κίτρινο ή/και ερυθρό με επιτρεπόμενες χρωστικές ουσίες.

γ) *Αρωματισμένος οίνος με αυγό:*

ο αρωματισμένος οίνος, στον οποίο έχει προστεθεί κρόκος αυγού ποιότητας ή ουσίες που λαμβάνονται από αυτόν, και του οποίου η περιεκτικότητα σε σάκχαρα εκφρασμένα σε ιμπερτοποιημένο σάκχαρο είναι ανώτερη από 200 γραμμάρια ανά λίτρο και η ελάχιστη περιεκτικότητα σε κρόκο αυγού είναι 10 γραμμάρια ανά λίτρο του τελικού προϊόντος.

Ο όρος «cremono» μπορεί να συνοδεύει τον όρο «αρωματισμένος οίνος με αυγό» όταν ο αρωματισμένος οίνος με αυγό περιέχει οίνο Marsala σε ποσοστό όχι κατώτερο του 80 %.

Ο όρος «cremono zabaione» μπορεί να συνοδεύει τον όρο «αρωματισμένος οίνος με αυγό» όταν ο αρωματισμένος οίνος με αυγό περιέχει οίνο Marsala σε ποσοστό όχι κατώτερο του 80 % και έχει περιεκτικότητα σε κρόκο αυγού όχι κατώτερη των 60 γραμμάρια ανά λίτρο.

3. Ορισμοί των διαφόρων κατηγοριών αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο, η ονομασία των οποίων μπορεί:

- να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» στο κράτος μέλος παραγωγής,
- να χρησιμοποιείται ως συμπλήρωμα της ονομασίας «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» στα άλλα κράτη μέλη:

α) *Sangria*:

το ποτό που λαμβάνεται με βάση οίνο αρωματίζεται με προσθήκη εκχυλίσμάτων ή φυσικών αποσταγμάτων εσπεριδοειδών, με ή χωρίς χυμό των οπωρών αυτών, και ενδεχόμενη προσθήκη μπαχαρικών, έχει υποστεί γλύκανση, προσθήκη CO₂ και με αποκτημένο κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο κατώτερο του 12 % vol.

Το ποτό μπορεί να περιέχει στερεά σωματίδια που προέρχονται από τη σάρκα (πούλπα) ή το φλοιό των εσπεριδοειδών, και το χρώμα του πρέπει να προέρχεται αποκλειστικά και μόνο από τις χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες.

Η ονομασία «Sangria» πρέπει υποχρεωτικά να συνοδεύεται από την ένδειξη «παραχθείσα εις ...» την οποία ακολουθεί το όνομα του κράτους μέλους παραγωγής ή μιας πιο περιορισμένης περιοχής, εκτός εάν παρήχθη στην Ισπανία ή την Πορτογαλία.

Η ονομασία «Sangria» μπορεί να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» μόνο στην περίπτωση που το ποτό έχει παρασκευασθεί στην Ισπανία ή την Πορτογαλία.

β) *Clarea*:

το ποτό με βάση λευκό οίνο που λαμβάνεται υπό τους ίδιους όρους με εκείνους του στοιχείου α).

Η ονομασία «Clarea» πρέπει υποχρεωτικά να συνοδεύεται από την ένδειξη «παραχθείσα εις ...» την οποία ακολουθεί το όνομα του κράτους μέλους

παραγωγής ή μιας πιο περιορισμένης περιοχής εκτός εάν παρήχθη στην Ισπανία.

Η ονομασία «Clarea» μπορεί να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» μόνο στην περίπτωση που το ποτό έχει παρασκευασθεί στην Ισπανία.

γ) *Zurra*:

το ποτό που λαμβάνεται με προσθήκη μπράντυ ή αποστάγματος οίνου, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89⁽¹⁾, στα ποτά που ορίζονται στα στοιχεία α) και β), και με ενδεχόμενη προσθήκη τεμαχίων οπωρών. Ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι ίσος ή ανώτερος του 9 % Vol και κατώτερος του 14 % Vol.

δ) *Bitter soda*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται από bitter vino και του οποίου η περιεκτικότητα σε bitter vino στο τελικό προϊόν δεν πρέπει να είναι κατώτερη του 50 % κατ' όγκον, και στο οποίο προστίθεται CO₂ ή αεριούχο νερό και ενδεχομένως οι ίδιες χρωστικές ουσίες με το bitter vino. Ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι ίσος ή ανώτερος του 8 % vol και κατώτερος του 10,5 % vol. Η χρήση του όρου «bitter» εν προκειμένω δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό προϊόντων τα οποία δεν παράγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

ε) *Kalte Ente*:

το αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο που λαμβάνεται με ανάμειξη οίνου, ημιαφρώδους οίνου ή ημιαφρώδους οίνου στον οποίο έχει προστεθεί CO₂, με αφρώδη οίνο ή αφρώδη οίνο στον οποίο έχει προστεθεί CO₂, και με προσθήκη φυσικών ουσιών λεμονιού ή εκχυλίσμάτων των ουσιών αυτών η γεύση των οποίων πρέπει να υπερισχύει. Η περιεκτικότητα του τελικού προϊόντος σε αφρώδη οίνο ή σε αφρώδη οίνο στον οποίο έχει προστεθεί CO₂, δεν πρέπει να είναι κατώτερη των 25 % κατ' όγκον.

στ) *Glühwein*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από ερυθρό ή λευκό οίνο και ζάχαρη, και αρωματίζεται κυρίως με κανέλα και άνθη γαρύφαλλων. Εάν ο Glühwein παρασκευαστεί με βάση λευκό οίνο, η ονομασία πώλησης «Glühwein» πρέπει να συμπληρώνεται με τις λέξεις «από λευκό οίνο».

ζ) *Maiwein*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται από οίνο και με προσθήκη «asperula odorata» ή εκχυλίσματά της ούτως ώστε να υπερισχύει η γεύση «asperula odorata».

η) *Maitrak*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται από λευκό ξηρό οίνο στον οποίο εμβρέχεται «asperula odorata» ή προστίθενται εκχυλίσματά της, με προσθήκη πορτοκαλιών ή/και άλλων φρούτων ενδεχομένως, υπό μορφή χυμού, συμπυκνωμένου φρούτου ή εκχυ-

(¹) ΕΕ αριθ. L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1.

λισμάτων και που έχει υποστεί γλύκανση με 5 % σάκχαρο το πολύ.

9) Άλλοι ορισμοί:

άλλοι ορισμοί θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

4. Ορισμοί των κατηγοριών αρωματικών κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων η ονομασία των οποίων μπορεί:

— να αντικαταστήσει την ονομασία «αρωματισμένο κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων» στο κράτος παραγωγής,

— να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα στην ονομασία «αρωματισμένο κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων» στα άλλα κράτη μέλη:

α) Κοκτέιλ με βάση τον οίνο:

το αρωματισμένο ποτό του οποίου:

— η αναλογία συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού όγκου του τελικού προϊόντος,

— η περιεκτικότητα σε σάκχαρο, που εκφράζεται σε ιμπερτοποιημένο σάκχαρο είναι κατώτερη από 80 γραμμάρια ανά λίτρο.

6) Ημιαφρώδες αρωματισμένο ποτό από σταφύλια:

το ποτό:

— που παρασκευάζεται αποκλειστικά από γλυκή σταφυλιών,

— του οποίου ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος είναι κατώτερος του 4 % vol,

— που περιέχει ανθρακικό ανυδρίτη ο οποίος προέρχεται αποκλειστικά από τη ζύμωση των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων.

γ) Άλλοι ορισμοί:

οι άλλοι ορισμοί θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

5. Οι ονομασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) και στις παραγράφους 2 και 3 μπορούν να συμπληρώνονται με τις ακόλουθες ενδείξεις, όπου η περιεκτικότητα σε σάκχαρο που αναφέρεται στο αντίστοιχο εδάφιο κάθε ένδειξης εκφράζεται σε ιμπερτοποιημένο σάκχαρο:

α) πολύ ξηρός: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρο είναι μικρότερη από 30 γραμμάρια ανά λίτρο.

6) ξηρός: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρο είναι μικρότερη από 50 γραμμάρια ανά λίτρο.

γ) ημίξηρος: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρο κυμαίνεται από 50 έως 90 γραμμάρια ανά λίτρο.

δ) ημίγλυκος: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρο κυμαίνεται από 90 έως 130 γραμμάρια ανά λίτρο.

ε) γλυκός: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρο υπερβαίνει τα 130 γραμμάρια ανά λίτρο.

Οι ενδείξεις «ημίγλυκος» και «γλυκός» μπορούν να αντικαθίστανται από την αναγραφή της περιεκτικότητας σε σάκχαρο, εκφραζόμενης σε γραμμάρια ιμπερτοποιημένου σακχάρου ανά λίτρο.

6. Όταν η ονομασία πώλησης των αρωματικών ποτών με βάση τον οίνο περιέχει τον όρο «αφρώδης», η ποσότητα του

χρησιμοποιούμενου αφρώδους οίνου δεν πρέπει να είναι μικρότερη του 95 %.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 3

Συμπληρωματικοί ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

α) γλύκανση:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, εντός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα:

ημίλευκη ζάχαρη, λευκή ζάχαρη, ραφινάρισμα λευκή ζάχαρη, δεξτρόζη, φρουκτόζη, σιρόπι γλυκόζης, υγρή ζάχαρη, ιμπερτοποιημένη ζάχαρη, σιρόπι ιμπερτοποιημένης ζάχαρης, ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, γλεύκος νωπών σταφυλιών, καραμελοποιημένη ζάχαρη, μέλι, σιρόπι από χαρούπια, καθώς και άλλα φυσικά γλυκαντικά που έχουν ανάλογο αποτέλεσμα με εκείνο των ανωτέρω προϊόντων.

Ως καραμελοποιημένη ζάχαρη, νοείται το προϊόν που λαμβάνεται αποκλειστικά με ελεγχόμενη θέρμανση της σακχαρόζης χωρίς προσθήκη ανόργανων βάσεων ή οξέων, ή άλλου χημικού προσθέτου.

6) αρωματισμός:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση, κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, ενός ή περισσότερων αρωμάτων όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ ή/και αρωματικών δοτάνων ή/και μπαχαρικών ή/και ηδυσμάτων.

Η προσθήκη τέτοιων ουσιών προδίδει στο τελικό προϊόν οργανοληπτικά χαρακτηριστικά διαφορετικά από εκείνα του οίνου.

γ) χρωματισμός:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση, κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων ή των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, μιας ή περισσότερων χρωστικών ουσιών.

δ) προσθήκη αλκοόλης:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση, κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων και, ενδεχομένως, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο, ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα:

- αιθυλικής αλκοόλης αμπελουργικής προέλευσης,
- αλκοόλης οίνου ή σταφίδων,
- αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης,
- προϊόντος απόσταξης οίνου ή σταφίδων,
- προϊόντος απόσταξης γεωργικής προέλευσης,
- αποστάγματος οίνου ή στεμφύλων,
- αποστάγματος σταφίδων,

και τα οποία ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις· ειδικότερα, τα χαρακτηριστικά της αιθυλικής αλκοόλης πρέπει να ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παράρτημα I·

ε) κτηθείς κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

ο αριθμός των όγκων καθαρής αλκοόλης, σε θερμοκρασία 20° C, που περιέχονται σε 100 όγκους του εξεταζόμενου προϊόντος σ' αυτή τη θερμοκρασία·

στ) δυναμικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

ο αριθμός των όγκων καθαρής αλκοόλης σε θερμοκρασία 20° C, που δύναται να παραχθούν με καθολική ζύμωση των σακχάρων που περιέχονται σε 100 όγκους του εξεταζόμενου προϊόντος σ' αυτή τη θερμοκρασία·

ζ) ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

το άθροισμα του κτηθέντος και του δυναμικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου·

η) φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος του εξεταζόμενου προϊόντος, πριν από οποιονδήποτε εμπλουτισμό.

Άρθρο 4

1. Για τα ποτά που αφορά ο παρών κανονισμός, ο κατάλογος των επιτρεπόμενων τροφικών προσθέτων, ο τρόπος χρήσης τους καθώς και τα σχετικά προϊόντα, καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 89/107/ΕΟΚ⁽¹⁾.

2. Για την παρασκευή των ποτών αυτών, η προσθήκη νερού, ενδεχομένως απεσταγμένου ή απομεταλλωμένου, επιτρέπεται εφόσον η ποιότητα του νερού ανταποκρίνεται στις εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή των οδηγιών 80/777/ΕΟΚ και 80/778/ΕΟΚ και εφόσον η προσθήκη του δεν αλλοιώνει τη φύση του ποτού.

3. Όταν χρησιμοποιείται αιθυλική αλκοόλη για την αραιώση ή τη διάλυση των χρωστικών υλών, των αρωμάτων ή κάθε άλλου επιτρεπόμενου πρόσθετου, που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή των εν λόγω αρωματισμένων προϊόντων, η αιθυλική αυτή αλκοόλη επιτρέπεται να είναι μόνο γεωργικής προέλευσης και πρέπει να χρησιμοποιείται στην αυστηρά αναγκαία δόση για την αραιώση ή τη διάλυση των χρωστικών υλών, των αρωμάτων ή κάθε άλλου επιτρεπόμενου πρόσθετου.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής, και ιδίως οι μέθοδοι ανάλυσης των προϊόντων που αφορά ο παρών κανονισμός, καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

Άρθρο 5

1. Οι οινολογικές επεξεργασίες και πρακτικές που επιτρέπονται για τους οίνους και τα γλεύκη είναι εκείνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

2. Για τα τελικά προϊόντα και τις πρώτες ύλες εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι επεξεργασίες

μπορούν να προσδιορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 6

1. Οι ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 και στο παρόν άρθρο χρησιμοποιούνται μόνο για τα ποτά που ορίζονται στα άρθρα αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις των άρθρων 2 και 4. Οι ονομασίες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα στην Κοινότητα για τον χαρακτηρισμό των εν λόγω ποτών. Τα ποτά που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές των ποτών οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 2 δεν επιτρέπεται να φέρουν τις ονομασίες που περιλαμβάνονται στο άρθρο αυτό.

2. α) Οι γεωγραφικές ονομασίες που απαριθμούνται στον κατάλογο του παραρτήματος II επιτρέπεται να αντικαθιστούν ή να συμπληρώνουν τις ονομασίες της παραγράφου 1, σχηματίζοντας σύνθετες ονομασίες·

β) οι γεωγραφικές αυτές ονομασίες χρησιμοποιούνται μόνο για τα ποτά των οποίων το στάδιο παραγωγής κατά το οποίο αποκτούν τον ιδιαίτερο χαρακτήρα και τις οριστικές τους ιδιότητες πραγματοποιείται στην αναφερόμενη γεωγραφική ζώνη, υπό τον όρο να μην παραπλανάται ο καταναλωτής όσον αφορά την πρώτη ύλη που χρησιμοποιήθηκε.

3. Οι ονομασίες πώλησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν μπορούν να συμπληρώνονται με γεωγραφικές ενδείξεις τις οποίες δικαιούνται να φέρουν τα αμπελοοινικά προϊόντα.

4. Για τα ποτά που αναφέρει το παράρτημα II, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν ειδικούς εθνικούς κανόνες για την παραγωγή, την εσωτερική κυκλοφορία, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση αυτών των ποτών που λαμβάνονται στο έδαφός τους, στο μέτρο που οι κανόνες αυτοί συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο.

Άρθρο 7

1. Στην ονομασία πώλησης αρωματισμένων ποτών τα οποία περιέχουν προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα και αρώματα, με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 1,2 % vol, που δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, δεν επιτρέπεται να περιέχεται καμία αναφορά στα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα.

2. Τα αρωματισμένα ποτά που δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν επιτρέπεται να διατίθενται στο εμπόριο για ανθρώπινη κατανάλωση, με ονομασίες που αποτελούνται από συνδυασμό λέξεων ή εκφράσεων όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «στυλ», «μάρκα», «γεύση» ή άλλες ανάλογες ενδείξεις, με μια από τις ονομασίες που αναφέρει ο παρών κανονισμός.

3. Όσον αφορά τα αρωματισμένα ποτά που περιέχουν προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, λαμβάνονται με προσθήκη αλκοόλης και δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο κατάλληλη πρόταση, έξι μήνες το αργότερο μετά την έναρξη του παρόντος κανονισμού.

Η χρήση της περιγραφικής ονομασίας των ποτών τα οποία χαρακτηρίζονται ως «wine cooler» επιτρέπεται για τα προϊόντα αυτά μέχρις ότου αποφασίσει το Συμβούλιο για την προαναφερόμενη πρόταση.

(1) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

Άρθρο 8

1. Εκτός από τους εθνικούς κανόνες που θεσπίζονται σύμφωνα με την οδηγία 79/112/ΕΟΚ, η επισήμανση και παρουσίαση των ποτών που αναφέρει το άρθρο 2 καθώς και η σχετική διαφήμιση, πρέπει να συμφωνούν με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Η ονομασία πώλησης των προϊόντων που αναφέρει το άρθρο 2 είναι μία από τις ονομασίες που προβλέπονται αποκλειστικά γι' αυτά δυνάμει του άρθρου 6.

3. Οι ονομασίες που αναφέρει το άρθρο 2 μπορούν να συμπληρώνονται από αναφορά στο κύριο άρωμα που χρησιμοποιήθηκε.

4. Σε περίπτωση που η αλκοόλη που χρησιμοποιείται στην παρασκευή των ποτών που αναφέρει ο παρών κανονισμός προέρχεται από μια μόνο πρώτη ύλη (π.χ. μόνον οινική αλκοόλη, αλκοόλη από μελάσσα, αλκοόλη από σιτηρά), το είδος της αλκοόλης να αναφέρεται στην ετικέτα.

Στην περίπτωση που η αλκοόλη προέρχεται από διαφορετικές πρώτες ύλες, καμία ιδιαίτερη ένδειξη σχετικά με το είδος της αλκοόλης δεν πρέπει να αναφέρεται στην ετικέτα.

Η αιθυλική αλκοόλη που χρησιμοποιείται για την αραιώση ή διάλυση των χρωστικών υλών, των αρωμάτων ή κάθε άλλου επιτρεπόμενου πρόσθετου, δεν θεωρείται ως συστατικό.

5. Οι γεωγραφικές ονομασίες που απαριθμούνται στο παράρτημα II δεν επιτρέπεται να μεταφράζονται.

6. Οι ενδείξεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό αναγράφονται σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί ο τελικός καταναλωτής να καταλαβαίνει εύκολα όλες τις ενδείξεις, εκτός αν η πληροφορία του αγοραστή εξασφαλίζεται με άλλα μέσα.

7. Όσον αφορά τα ποτά καταγωγής τρίτων χωρών, επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μιας επίσημης γλώσσας της τρίτης χώρας, όπου έγινε η παρασκευή του προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι ενδείξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό θα αναγράφονται και σε μία επίσημη γλώσσα της Κοινότητας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί ο τελικός καταναλωτής να καταλαβαίνει εύκολα όλες τις ενδείξεις.

8. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, για τα ποτά καταγωγής της Κοινότητας που προορίζονται για εξαγωγή, οι ενδείξεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, εκτός από τις ονομασίες που αναφέρει η παράγραφος 5, επιτρέπεται να επαναλαμβάνονται σε κάποια άλλη γλώσσα.

9. Για τα ποτά που αναφέρει το άρθρο 2, μπορούν να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13:

α) οι ιδιαίτερες διατάξεις που πρέπει να διέπουν τη χρησιμοποίηση όρων που αναφέρονται σε μια ορισμένη ιδιότητα του προϊόντος, όπως το ιστορικό του ή τον τρόπο παρασκευής του·

β) οι κανόνες για την επισήμανση των προϊόντων σε δοχεία που δεν προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των κοινοτικών διατάξεων στον

τομέα των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων. Τα κράτη μέλη ορίζουν μια ή περισσότερες αρχές, στις οποίες αναθέτουν τον έλεγχο της τήρησης των διατάξεων αυτών.

Για τα ποτά που αναφέρει το παράρτημα II, είναι δυνατόν να αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13, ότι ο έλεγχος αυτός και η προστασία αυτή εξασφαλίζονται, κατά την ενδοκοινοτική κυκλοφορία, με εμπορικά έγγραφα ελεγχόμενα από τη διοίκηση καθώς και με την τήρηση των κατάλληλων μητρώων.

2. Για τα εξαγόμενα ποτά που απαριθμούνται στο παράρτημα II, μπορεί να καθοριστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13, ένα σύστημα πιστοποίησης της αυθεντικότητας ώστε να αποφεύγονται οι απάτες και οι απομιμήσεις.

Εάν δεν υπάρχει το σύστημα που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα δικά τους συστήματα πιστοποίησης της αυθεντικότητας, εφόσον είναι σύμφωνα προς τους κοινοτικούς κανόνες.

3. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα για την ενιαία εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο και τις σχέσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών.

4. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή κοινοποιούν αμοιβαία τα απαραίτητα στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Οι λεπτομέρειες της κοινοποίησης και της κυκλοφορίας των στοιχείων αυτών καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Άρθρο 10

Για να διατεθούν στο εμπόριο εντός της Κοινότητας για ανθρώπινη κατανάλωση, τα ποτά που ορίζει ο παρών κανονισμός, τα οποία εισάγονται και χαρακτηρίζονται με γεωγραφική ένδειξη, μπορούν να τυγχάνουν, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας, του ελέγχου και της προστασίας, που αναφέρει το άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

Το πρώτο εδάφιο τίθεται σε εφαρμογή μέσω συμφωνιών με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και θα συναφθούν με τη διαδικασία του άρθρου 113 της συνθήκης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής, καθώς και ο κατάλογος των προϊόντων στα οποία αναφέρεται το πρώτο εδάφιο, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 11

Εκτός εξαιρέσεων που θα αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13, οι αρωματισμένοι οίνοι, τα αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και τα αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγή, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 12

1. Συνίσταται επιτροπή εφαρμογής για τα ποτά που αφορά ο παρών κανονισμός, αποκαλούμενη στο εξής «επιτροπή», η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.
2. Στην επιτροπή αυτή, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στη ψηφοφορία.

Άρθρο 13

1. Στην περίπτωση κατά την οποία γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε ύστερα από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.
2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να καθορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των υπό εξέταση ζητημάτων. Αποφασίζει με πλειοψηφία 54 ψήφων. Οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στη ψηφοφορία.
3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως. Εντούτοις, αν τα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλλει κατά ένα μήνα, από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων αυτών.

Το Συμβούλιο μπορεί να λάβει, με ειδική πλειοψηφία, διαφορετική απόφαση, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός.

Άρθρο 14

1. Στην περίπτωση κατά την οποία γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε ύστερα από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.
2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία την οποία να καθορίζει ο πρόεδρος ανάλογα

με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) εφόσον τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Αν, μετά την πάροδο τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 15

Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει οποιοδήποτε άλλο ζήτημα θέτει ο πρόεδρός της, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε ύστερα από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 16

1. Για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στο καθεστώς που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, θεσπίζονται μεταβατικά μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.
2. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα δεν μπορούν να διαρκέσουν περισσότερο από δύο έτη κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε εφαρμογή ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 17 Δεκεμβρίου 1991, εκτός από τα άρθρα 12 έως 15 που εφαρμόζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Εντούτοις, η διάθεση των ποτών που έχουν παραχθεί και σημειωθεί πριν την ημερομηνία αυτή επιτρέπεται έως ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Χαρακτηριστικά της αιθυλικής αλκοόλης που αναφέρει το άρθρο 3 στοιχείο δ)

1. Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:	Καμία ανιχνεύσιμη γεύση ξένη προς την πρώτη ύλη
2. Ελάχιστος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:	96,0 % vol
3. Μέγιστες τιμές σε υπολειμματικά στοιχεία	
— Ολική οξύτητα εκφρασμένη σε οξικό οξύ g/hl αλκοόλης 100 % vol:	1,5
— Εστέρες εκφρασμένοι σε οξικό αιθυλεστέρα g/hl αλκοόλης 100 % vol:	1,3
— Αλδεύδες εκφρασμένες σε ακεταλδεύδη g/hl αλκοόλης 100 % vol:	0,5
— Ανώτερες αλκοόλες εκφρασμένες σε 2-μεθυλοπροπανόλη-1 g/hl αλκοόλης 100 % vol:	0,5
— Μεθανόλη g/hl αλκοόλης 100 % vol:	50
— Στερεό υπόλειμμα g/hl αλκοόλης 100 % vol:	1,5
— Πτητικές αζωτούχες βάσεις εκφρασμένες σε άζωτο g/hl αλκοόλης 100 % vol:	0,1
— Φουρφουράλη:	μη ανιχνεύσιμη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αρωματισμένα ποτά, με δάση αμπελοοινικά προϊόντα

Γεωγραφικές ονομασίες

που αναφέρει το άρθρο 6 παράγραφος 2

Nürnberger Glühwein
 Vermouth de Chambéry
 Vermouth di Torino

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1602/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1991

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα χέλια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η παραγωγή στην Κοινότητα του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται ο παρών κανονισμός είναι σήμερα ανεπαρκής για να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις των μεταποιητικών βιομηχανιών της Κοινότητας· ότι, συνεπώς, ο εφοδιασμός της Κοινότητας με προϊόντα αυτού του είδους εξαρτάται σήμερα, κατά ένα μη αμελητέο ποσοστό, από εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών· ότι πρέπει να αντιμετωπισθούν αμμελητί οι πλέον επείγουσες ανάγκες εφοδιασμού της Κοινότητας με τα εν λόγω προϊόντα, και τούτο με τους ευνοϊκότερους όρους· ότι συντρέχει λόγος να ανοιχθεί κοινοτική δασμολογική ποσόστωση με δασμό μηδέν, στα όρια κατάλληλων μεγεθών και για περίοδο που εκτείνεται μέχρι τις 30 Ιουνίου 1992· ότι, για να μην διακυβευθεί η ισορροπία των αγορών αυτού του προϊόντος, πρέπει να οριστεί το μέγεθος της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης σε προσωρινά επίπεδα που θα καλύπτουν πράγματι τις άμεσες διαπιστωμένες ανάγκες· ότι ο καθορισμός του ποσοστιακού μεγέθους σ' αυτό το ύψος δεν αποκλείει εξάλλου εκ των υστέρων αναπροσαρμογή·

ότι πρέπει να εξασφαλισθούν, ιδίως, η υπό ίσους όρους και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας

στην εν λόγω ποσόστωση και η αδειάλλειπτη εφαρμογή του ποσοστού που προβλέπεται για την ποσόστωση αυτή σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη και τούτο μέχρι να εξαντληθεί η ποσόστωση·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η κοινοτική και αποτελεσματική διαχείριση της δασμολογικής αυτής ποσόστωσης εξασφαλίζοντας τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να αντλούν από την ποσόστωση τις αναγκαίες ποσότητες που αντιστοιχούν στις πραγματικές εισαγωγές· ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής η οποία πρέπει, ιδίως, να μπορεί να παρακολουθεί το ρυθμό εξάντλησης της ποσόστωσης και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη·

ότι, επειδή το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και αντιπροσωπεύονται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ενέργεια σχετικά με τη διαχείριση των αναλήψεων που αντλούνται από την εν λόγω οικονομική ένωση μπορεί να γίνεται από ένα από τα μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την 1η Ιουλίου 1991 και μέχρι τις 30 Ιουνίου 1992, οι δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή του προϊόντος που περιγράφεται στη συνέχεια, αναστέλλονται στα επίπεδα και μέσα στο όριο της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται έναντι αυτών:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Μέγεθος της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστιακός δασμός (σε %)
09.2701	ex 0302 92 00 ex 0302 66 00 ex 0303 76 00	Χέλια (<i>Anguilla spp.</i>) ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με αλή ψύξη ή κατεψυγμένα, που προορίζονται για μεταποίηση σε επιχειρήσεις καπνίσματος ή εκδοράς ή για βιομηχανική παρασκευή προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1604 (1)	5 000	0

(α) Κωδικοί Taric: 0301 92 00 * 10, 0302 66 00 * 10, 0303 76 00 * 10.

(1) Ο έλεγχος της χορήγησης για τον ειδικό αυτό προορισμό γίνεται κατ' εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών διατάξεων.

2. Στα όρια αυτής της δασμολογικής ποσόστωσης το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζουν δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της πράξης προσχώρησης του 1985.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 και μπορεί να λαμβάνει κάθε χρήσιμο διοικητικό μέτρο προκειμένου να εξασφαλιστεί μια αποτελεσματική διαχείριση.

Άρθρο 3

Εάν ένας εισαγωγέας προσκομίσει σ' ένα κράτος μέλος διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην οποία περιλαμβάνεται αίτηση χορήγησης του ευεργετήματος προτιμιακού καθεστώτος για ένα προϊόν που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, και εάν αυτή η διασάφηση γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το συγκεκριμένο κράτος μέλος αντλεί, με κοινοποίηση προς την Επιτροπή, από την ποσόστωση, ποσότητα που αντιστοιχεί στις ανάγκες του.

Οι αιτήσεις για ανάληψη με την ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής των εν λόγω διασαφήσεων, πρέπει να διαβιβάζονται, χωρίς καθυστέρηση, στην Επιτροπή.

Οι αναλήψεις χορηγούνται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που άντλησε, τις επιστρέφει, μόλις αυτό είναι δυνατό, στην αντίστοιχη ποσόστωση.

Εάν οι αιτούμενες ποσότητες είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο υπόλοιπο της ποσόστωσης, η χορήγηση γίνεται pro rata των αιτήσεων. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις πραγματοποιούμενες αναλήψεις.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την υπό ίσους όρους και συνεχή πρόσβαση στην ποσόστωση εφόσον το επιτρέπει το υπόλοιπο της ποσόστωσης.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να εξασφαλίσουν την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCKER

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1603/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 10ης Ιουνίου 1991****που τροποποιεί, όσον αφορά τις ποιοτικές προδιαγραφές, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72
περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1193/90⁽⁴⁾, προβλέπει στο άρθρο 7 τους κανόνες για τη σήμανση των οπωροκηπευτικών που υπάγονται στις κοινές ποιοτικές προδιαγραφές και προσφέρονται στη λιανική πώληση· ότι η πρόσφατη εξέλιξη του εμπορίου των οπωροκηπευτικών είχε ως αποτέλεσμα να αποκτήσουν αυξημένη σπουδαιότητα τα προσυσκευασμένα προϊόντα· ότι, για να εξασφαλιστεί ικανοποιητική πληροφόρηση των καταναλωτών και εναρμόνιση με την οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/72/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾, είναι απαραίτητο να προβλεφεί, για τα εν λόγω προϊόντα, η ένδειξη του καθαρού

βάρους· ότι, ωστόσο, η υποχρέωση αυτή δεν δικαιολογείται στην περίπτωση προϊόντων τα οποία κανονικά πωλούνται με το κομμάτι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, το ακόλουθο κείμενο παρεμβάλλεται ως δεύτερο εδάφιο:

«Για τα προϊόντα που προσφέρονται προσυσκευασμένα, κατά την έννοια της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ, εκτός από όλες τις άλλες ενδείξεις που προβλέπονται στις κοινές ποιοτικές προδιαγραφές, πρέπει να αναφέρεται και το καθαρό βάρος. Ωστόσο, για τα προϊόντα τα οποία κανονικά πωλούνται με το κομμάτι, η υποχρέωση ένδειξης του καθαρού βάρους δεν ισχύει, εάν ο αριθμός των κομματιών είναι σαφώς ορατός και μπορούν να μετρηθούν με ευκολία χωρίς να ανοιχθεί η συσκευασία, ή, ειδικά, εάν ο αριθμός τους αναγράφεται στην επισήμανση.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCCKER

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 255 της 10. 10. 1990, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 106 της 22. 4. 1991, σ. 52.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 43.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 15. 2. 1991, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1604/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 10ης Ιουνίου 1991****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1037/72 περί καθορισμού των γενικών κανόνων χορηγήσεως και χρηματοδοτήσεως της ενισχύσεως στους παραγωγούς λυκίσκου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργάνωσης αγοράς λυκίσκου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι, με την προσθήκη του άρθρου 12α στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2780/90 ⁽³⁾, έγινε νέα αναφορά στη χορήγηση ενισχύσεων στους παραγωγούς λυκίσκου · ότι είναι, συνεπώς, αναγκαίο να τροποποιηθούν τα άρθρα 1 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 ⁽⁴⁾, ώστε να ληφθούν υπόψη οι νέες διατάξεις σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων στους παραγωγούς λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στα άρθρα 1 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1037/72, οι λέξεις «άρθρο 12» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τα άρθρα 12 και 12α».

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1991.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

J.-C. JUNKER

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 265 της 28. 9. 1990, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1605/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 περί της πιστοποίησης του λυκίσκου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί της κοινής οργάνωσης αγοράς λυκίσκου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2039/85 ⁽⁴⁾, προβλέπει τις συνθήκες υπό τις οποίες ο λυκίσκος μπορεί να μεταποιηθεί σε προϊόντα με βάση το λυκίσκο.

ότι, λόγω της τεχνικής ανάπτυξης, δεν χρησιμοποιούνται πλέον κώνοι λυκίσκου στην πρακτική για την παρασκευή προϊόντων που παράγονται από λυκίσκο, αλλά και προϊόντα με βάση το λυκίσκο· ότι, για να ληφθούν υπόψη η τεχνική εξέλιξη και οι πρακτικές διαχείρισης επιχειρήσεων, ενδείκνυται να τροποποιηθούν οι αναφορές που γίνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 για τη μεταποίηση του λυκίσκου, έτσι ώστε τα προϊόντα με βάση τον λυκίσκο να μπορούν να υποβάλλονται σε συμπληρωματική μεταποίηση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 τροποποιείται ως ακολούθως:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1991.

1. Στο άρθρο 7, οι λέξεις «ο λυκίσκος που πιστοποιείται στην Κοινότητα» αντικαθίσταται από τις λέξεις «ο λυκίσκος που πιστοποιείται στην Κοινότητα, τα πιστοποιημένα προϊόντα λυκίσκου που παράγονται από το λυκίσκο αυτό...».

2. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εντούτοις, για την παρασκευή σκόνης και εκχυλισμάτων λυκίσκου, μπορούν να αναμειγνύονται πιστοποιημένοι λυκίσκοι, κοινοτικής καταγωγής, και πιστοποιημένα προϊόντα που παρασκευάζονται από το λυκίσκο αυτό, της ίδιας συγκομιδής, αλλά διαφόρων ποικιλιών και τόπων παραγωγής, υπό τον όρο ότι το πιστοποιητικό που συνοδεύει το προϊόν που προέκυψε αναφέρει:

α) τις χρησιμοποιούμενες ποικιλίες, τους τόπους παραγωγής και το έτος συγκομιδής·

β) το ποσοστό, σε βάρος, κάθε ποικιλίας που χρησιμοποιείται στο μείγμα· εάν προϊόντα με βάση λυκίσκο χρησιμοποιήθηκαν σε συνδυασμό με κώνους λυκίσκου για την παρασκευή προϊόντων με βάση λυκίσκο, ή εάν χρησιμοποιήθηκαν διάφορα προϊόντα με βάση λυκίσκο, το ποσοστό σε βάρος κάθε ποικιλίας που βασίζεται στην ποσότητα κώνων λυκίσκου που υπεισέλησε στην παρασκευή των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων·

γ) τους αριθμούς αναφοράς για την πιστοποίηση των λυκίσκων και των προϊόντων που παρασκευάζονται με βάση τους χρησιμοποιηθέντες λυκίσκους.».

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCKER

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1977, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 25. 7. 1985, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1606/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 533/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Ιουνίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 533/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 59 της 6. 3. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	131,61 ⁽³⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,61 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	192,94 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	192,94 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	157,32
1001 90 99	157,32
1002 00 00	151,71 ⁽³⁾
1003 00 10	145,00
1003 00 90	145,00
1004 00 10	133,64
1004 00 90	133,64
1005 10 90	131,61 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,61 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	141,25 ⁽³⁾
1008 10 00	42,86
1008 20 00	125,59 ⁽³⁾
1008 30 00	38,61 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	38,61
1101 00 00	234,00 ⁽³⁾
1102 10 00	227,18 ⁽³⁾
1103 11 10	312,70 ⁽³⁾
1103 11 90	250,90 ⁽³⁾

(¹) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(⁴) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(⁷) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(⁸) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1607/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3845/90 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Ιουνίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	1,49
1003 00 90	0	0	0	1,49
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	3,78	3,78	3,78
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	2,65	2,65
1107 10 99	0	0	0	1,98	1,98
1107 20 00	0	0	0	2,31	2,31

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1608/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 728/91⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/91⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 730/91⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο.

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό.

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 10 και 11 Ιουνίου 1991, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.

(4) ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.

(6) ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 2.

(7) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.

(8) ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.

(10) ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 3.

(11) ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.

(12) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.

(13) ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

- α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg ·
 β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου ·
 γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου ·
 δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

⁽²⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

- α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg ·
 β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

⁽³⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

- α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg ·
 β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1609/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουνίου 1991

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού κτηνοτροφικού σίτου που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90⁽⁴⁾, θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2619/90⁽⁶⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πώλησεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού κτηνοτροφικού σίτου που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 30 000 τόνων μαλακού κτηνοτροφικού σίτου που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 2

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 25 Ιουνίου 1991.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 9 Ιουλίου 1991.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στο γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt-sur-le-Main, Adickesallee 40 (τέλεξ: 4-11475, 4-16044; télécopieur: 1564-651).

Άρθρο 3

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
(²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
(³) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.
(⁵) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.
(⁶) ΕΕ αριθ. L 249 της 12. 9. 1990, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1610/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουνίου 1991

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 100 000 τόνων κριθής που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90⁽⁴⁾, θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2619/90⁽⁶⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πώλησεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 100 000 τόνων κριθής που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

Άρθρο 1

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 100 000 τόνων κριθής που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 2

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 25 Ιουνίου 1991·

2. Η προθεσμία υποβολής για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 9 Ιουλίου 1991.

3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στο γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (Telex: 4-11475, 4-16044; Telefax: 1564-651).

Άρθρο 3

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
 (³) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 249 της 12. 9. 1990, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1611/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουνίου 1991

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 35 000 τόνων κριθής που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90⁽⁴⁾, θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2619/90⁽⁶⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πωλήσεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 35 000 τόνων κριθής που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 35 000 τόνων κριθής που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 2

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 25 Ιουνίου 1991.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 9 Ιουλίου 1991.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου:

Intervention Board for
Agricultural Produce,
Fountain House,
2 Queens Walk,
UK-Reading RG1 7QW Berks
(telex 848 302).

Άρθρο 3

Ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
(²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
(³) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.
(⁵) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.
(⁶) ΕΕ αριθ. L 249 της 12. 9. 1990, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1612/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1991

για την τροποποίηση του καταλόγου που είναι προσαρτημένος στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3664/90, για το 1991, για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 1986 για τη θέσπιση τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/89 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3554/90 της Επιτροπής της 10ης Δεκεμβρίου 1990 θέτει τις λεπτομέρειες για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3664/90 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1396/91 ⁽⁵⁾, καταρτίζεται για το 1991 ο κατάλογος των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων, τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα.

ότι οι αρχές της Γερμανίας ζήτησαν να προστεθεί στον κατάλογο που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3664/90 ένα σκάφος που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3554/90 · ότι οι εθνικές αρχές έχουν δώσει όλη την πληροφόρηση βάσει της απαίτησης που προκύπτει από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3554/90 · ότι από την αξιολόγηση της πληροφορίας αυτής προκύπτει ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του κανονισμού · ότι το εν λόγω σκάφος μπορεί να προστεθεί στον πίνακα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3664/90 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 11. 10. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 389 της 30. 12. 1989, σ. 75.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 11. 12. 1990, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 19. 12. 1990, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το ακόλουθο σκάφος διαγράφεται από τον πίνακα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3664/90:

Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία (Γράμματα και αριθμοί)	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασυρμάτου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ GRE 4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	220

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1613/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1991

για την τροποποίηση του καταλόγου που είναι προσαρτημένος στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55/87 για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να χρησιμοποιούν δοκότερατες σε ορισμένες παράκτιες περιοχές της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 1986 για τη θέσπιση τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/89 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55/87 της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1986 για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να χρησιμοποιούν δοκότερατες σε ορισμένες παράκτιες περιοχές της Κοινότητας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/91 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι αρχές της Γερμανίας ζήτησαν να προστεθούν στον κατάλογο που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55/87, δύο σκάφη που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού· ότι οι εθνικές αρχές έχουν δώσει όλη την πληροφόρηση βάσει της

απαιτήσης που προκύπτει από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 55/87· ότι τα σκάφη που προστέθηκαν στον επισυναπτόμενο στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 55/87 πίνακα αντικαθιστούν τα σκάφη που διεγράφησαν από τον ίδιο πίνακα βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 359/91 ⁽⁵⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2900/90 ⁽⁶⁾ της Επιτροπής· ότι από την αξιολόγηση της πληροφορίας αυτής προκύπτει ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του κανονισμού· ότι τα εν λόγω σκάφη μπορούν να προστεθούν στον πίνακα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 55/87 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 11. 10. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 389 της 30. 12. 1989, σ. 75.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 8 της 10. 1. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 15. 2. 1991, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 277 της 9. 10. 1990, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα σκάφη προστίθενται στον πίνακα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 55/87:

Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία (Γράμματα και αριθμοί)	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασυρμάτου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ				
GRE 4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	220
BÜS 2	Blume	—	Büsum	66

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1614/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 περί του καθορισμού των τιμών των χονδρών βοοειδών που διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας και του πίνακα τιμών ορισμένων άλλων βοοειδών εντός της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 7 και το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι τα διαθέσιμα στοιχεία με την εξέλιξη του ζωικού κεφαλαίου οδηγούν στην τροποποίηση των συντελεστών που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της τιμής των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας ·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να προσαρμοσθεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3784/90 ⁽⁴⁾ ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται για πρώτη φορά στον υπολογισμό των εισφορών που ισχύουν από την 1η Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 25. 3. 1977, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 364 της 28. 12. 1990, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Συντελεστές που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της τιμής των χονδρών δοσειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας

Γερμανία	22,9
Βέλγιο	3,8
Δανία	2,6
Ισπανία	5,9
Γαλλία	25,3
Ελλάδα	0,8
Ιρλανδία	7,1
Ιταλία	10,2
Λουξεμβούργο	0,2
Κάτω Χώρες	5,7
Πορτογαλία	1,6
Ηνωμένο Βασίλειο	13,9»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1615/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

για την κατάργηση του διορθωτικού ποσού που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζανών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας όσον αφορά τον εξισωτικό μηχανισμό κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών από την Ισπανία⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με το άρθρο 152 της πράξης προσχώρησης θεσπίζεται, από 1ης Ιανουαρίου 1990, εξισωτικός μηχανισμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εφεξής καλούμενη «Κοινότητα των Δέκα» οπωροκηπευτικών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων, για τα οποία καθορίζεται τιμή αναφοράς ως προς τις τρίτες χώρες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 καθόρισε τους γενικούς κανόνες εφαρμογής αυτού του εξισωτικού μηχανισμού και ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/89 της Επιτροπής⁽²⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες της εφαρμογής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1374/91 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε διορθωτικό ποσό που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζανών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων·

ότι με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 καθορίστηκαν οι όροι με τους οποίους καταργείται ένα διορθωτικό ποσό που θεσπίστηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τους όρους αυτούς, πρέπει να καταργηθεί το διορθωτικό ποσό που εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζανών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1374/91 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 130 της 25. 5. 1991, σ. 54.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1616/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3920/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1542/91 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ισραήλ·

ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών καταγωγής Ισραήλ οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 2118/74 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85 ⁽⁵⁾, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ισραήλ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1542/91 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1990, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 7. 6. 1991, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1617/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

για καθιέρωση διορθωτικού ποσού που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή, στην Κοινότητα των Δέκα, δερικών από την Ισπανία (εκτός των Καναρίων Νήσων)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας όσον αφορά τον εξισωτικό μηχανισμό κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών από την Ισπανία⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με το άρθρο 152 της συνθήκης προσχώρησης θεσπίζεται από 1ης Ιανουαρίου 1990 εξισωτικός μηχανισμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εφεξής ονομαζομένη «Κοινότητα των Δέκα» οπωροκηπευτικών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων, για τα οποία καθορίζεται τιμή αναφοράς ως προς τις τρίτες χώρες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 καθόρισε τους γενικούς κανόνες εφαρμογής αυτού του εξισωτικού μηχανισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1186/91 της Επιτροπής⁽²⁾ καθόρισε, για την περίοδο 1991, την κοινοτική τιμή προσφοράς των δερικών, η οποία εφαρμόζεται έναντι της Ισπανίας, εκτός των Καναρίων Νήσων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/89 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εξισωτικού μηχανισμού κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων·

ότι, για τα δερικά η τιμή προσφοράς του ισπανικού προϊόντος, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 του Συμβουλίου, παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο χαμηλότερο τουλάχιστον κατά 0,6 Ecu από εκείνο της κοινοτικής προσφοράς· ότι, συνεπώς πρέπει να θεσπιστεί διορθωτικό ποσό για αυτά τα προϊόντα προελεύσεως Ισπανίας, εκτός των Καναρίων Νήσων, το οποίο θα είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της κοινοτικής και της ισπανικής τιμής προσφοράς·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το σύστημα, πρέπει για τον υπολογισμό της ισπανικής τιμής προσφοράς να ληφθούν υπόψη:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, και προσαρμόζεται σύμφωνα με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁵⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα, δερικών, (κωδικός ΣΟ ex 0809 10 00) από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων, εισπράττεται διορθωτικό ποσό 6,36 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 115 της 8. 5. 1991, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 28.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1618/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3641/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/86 ⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξαγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,

— η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2767/90 ⁽⁶⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάρχουν στους κωδικούς ΣΟ 0402 99 11, 0402 99 19, 0404 90 51, 0404 90 53, 0404 90 91 και 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5 % και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15 % κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιογράμμο του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 14.

αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμα γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό βάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 140 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 222/88⁽⁶⁾ προέβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη E για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ecu/100 kg καθαρού δάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

(Ecu/100 kg καθαρού θάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		124,76
0405 00 10 300		156,95
0405 00 10 500		160,98
0405 00 10 700	056	198,00 (**)
	***	165,00
0405 00 90 100		165,00
0405 00 90 900		213,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

(Ecu/100 kg καθαρού θάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 100	028	—
0406 30 39 300	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 40 00 100	028	—
0406 40 00 900	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	***	126,51
	028	—
0406 90 13 000	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
	028	—
0406 90 15 100	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
	028	—
0406 90 15 900		—

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	***	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	***	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	***	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	***	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	***	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	***	110,79

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	***	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	***	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	***	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		1,50
2309 10 15 300		2,00
2309 10 15 400		2,50
2309 10 15 500		3,00
2309 10 15 700		3,50

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		1,50
2309 10 19 300		2,00
2309 10 19 400		2,50
2309 10 19 500		3,00
2309 10 19 600		3,50
2309 10 19 700		3,75
2309 10 19 800		4,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		1,50
2309 90 35 300		2,00
2309 90 35 400		2,50
2309 90 35 500		3,00
2309 90 35 700		3,50
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		1,50
2309 90 39 300		2,00
2309 90 39 400		2,50
2309 90 39 500		3,00
2309 90 39 600		3,50
2309 90 39 700		3,75
2309 90 39 800		4,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 91/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 11 της 16. 1. 1991, σ. 5).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός, το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

(**) Το ποσό αυτό δεν εφαρμόζεται στο δούτιρο που εξάγεται σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3775/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 364 της 28. 12. 1990, σ. 2), για το οποίο η εφαρμοζόμενη επιστροφή είναι εκείνη που καθορίστηκε για τους άλλους προορισμούς.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1619/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1533/91⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προδότησεως ειδικών μέτρων για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 772/91 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπωςτροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1572/91⁽⁸⁾.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 772/91 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

1. Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής⁽⁹⁾ καθορίζονται στα παραρτήματα.

2. Εντούτοις, το ποσό της ενισχύσεως σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1991/92, για την κράμβη, τη γογγύλη και τον ηλιάνθο θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από 14η Ιουνίου 1991 για να ληφθούν υπόψη οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο εμπορίας 1991/92 και οι επιπτώσεις του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 10. 6. 1991, σ. 40.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 62.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 11. 6. 1991, σ. 18.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ενισχύσεις στους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (¹)	2η προθεσμία 8 (¹)	3η προθεσμία 9 (¹)	4η προθεσμία 10 (¹)	5η προθεσμία 11 (¹)
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	0,000	7,500	7,500	7,500	7,500	7,677
— Πορτογαλία	23,925	14,470	14,470	14,470	14,470	14,647
— άλλα κράτη μέλη	16,955	7,500	7,500	7,500	7,500	7,677
2. Τελικές ενισχύσεις:						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	39,92	17,66	17,66	17,66	17,66	18,07
— Κάτω Χώρες (Fl)	44,97	19,89	19,89	19,89	19,89	20,36
— UEBL (FB/Flux)	823,27	364,17	364,17	364,17	364,17	372,77
— Γαλλία (FF)	133,87	59,22	59,22	59,22	59,22	60,61
— Δανία (Dkr)	152,25	67,35	67,35	67,35	67,35	68,94
— Ιρλανδία (£ Ir)	14,900	6,591	6,591	6,591	6,591	6,746
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	12,892	5,446	5,446	5,446	5,446	5,583
— Ιταλία (Lit)	29 865	13 211	13 211	13 211	13 211	13 444
— Ελλάδα (Δρχ)	3 163,17	896,72	850,77	806,83	806,83	703,31
— Ισπανία (Pta)	0,00	1 302,66	1 302,66	1 302,01	1 302,01	1 313,95
— Πορτογαλία (Esc)	5 043,37	3 082,65	3 082,65	3 076,53	3 076,53	3 083,48

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενισχύσεις στους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (¹)	2η προθεσμία 8 (¹)	3η προθεσμία 9 (¹)	4η προθεσμία 10 (¹)	5η προθεσμία 11 (¹)
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):						
— Ισπανία	0,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,177
— Πορτογαλία	26,425	16,970	16,970	16,970	16,970	17,147
— άλλα κράτη μέλη	19,455	10,000	10,000	10,000	10,000	10,177
2. Τελικές ενισχύσεις:						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	45,80	23,54	23,54	23,54	23,54	23,96
— Κάτω Χώρες (Fl)	51,61	26,53	26,53	26,53	26,53	27,00
— UEBL (FB/Flux)	944,66	485,56	485,56	485,56	485,56	494,16
— Γαλλία (FF)	153,61	78,96	78,96	78,96	78,96	80,35
— Δανία (Dkr)	174,70	89,80	89,80	89,80	89,80	91,39
— Ιρλανδία (£ Ir)	17,097	8,788	8,788	8,788	8,788	8,943
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	14,841	7,395	7,395	7,395	7,395	7,532
— Ιταλία (Lit)	34 269	17 615	17 615	17 615	17 615	17 847
— Ελλάδα (Δρχ)	3 720,43	1 453,99	1 408,03	1 364,09	1 364,09	1 260,58
— Ισπανία (Pta)	0,00	1 684,90	1 684,90	1 684,25	1 684,25	1 696,19
— Πορτογαλία (Esc)	5 565,06	3 604,34	3 604,34	3 598,22	3 598,22	3 605,17

(¹) Προσωρινός καθορισμός, αναμένοντας και με την επιφύλαξη του καθορισμού των τιμών των συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1991/1992, σύμφωνα με, ιδίως:

- τις προτάσεις της Επιτροπής για την περίοδο εμπορίας 1991/92 όσον αφορά τις ενδεικτικές τιμές, τις μηνιαίες προσαυξήσεις, τις μειώσεις για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους εκτός από εκείνους της ποικιλίας "διπλό μηδέν" και να προσαρμοσθούν για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους που έχουν συγκομισθεί στην Ισπανία,
- την προσαρμογή που προκύπτει από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων καθώς και τις γεωργικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για την περίοδο εμπορίας 1990/91.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):					
— Ισπανία	27,747	27,329	20,598	20,598	20,538
— Πορτογαλία	36,731	36,320	27,753	27,753	27,694
— άλλα κράτη μέλη	24,491	24,080	15,513	15,513	15,454
2. Τελικές ενισχύσεις:					
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (2):					
— Γερμανία (DM)	57,66	56,69	36,52	36,52	36,38
— Κάτω Χώρες (Fl)	64,96	63,87	41,15	41,15	40,99
— UEBL (FB/Flux)	1 189,19	1 169,24	753,25	753,25	750,39
— Γαλλία (FF)	193,37	190,13	122,48	122,48	122,02
— Δανία (Dkr)	219,93	216,24	139,31	139,31	138,78
— Ιρλανδία (£ Irl)	21,522	21,161	13,632	13,632	13,581
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	18,771	18,443	11,672	11,672	11,625
— Ιταλία (Lit)	43 140	42 416	27 325	27 325	27 221
— Ελλάδα (Δρχ)	4 850,55	4 730,59	2 594,32	2 548,10	2 532,62
— Πορτογαλία (Esc)	7 712,96	7 628,43	5 855,85	5 849,59	5 837,44
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:					
— στην Ισπανία (Pta)	4 367,41	4 306,39	3 311,98	3 311,29	3 302,53
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 432,09	4 372,18	3 389,97	3 389,30	3 380,70

(1) Προσωρινός καθορισμός, αναμένοντας και με την επιφύλαξη του καθορισμού των τιμών των συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1991/1992, ιδίως, σύμφωνα με:

- τις προτάσεις της Επιτροπής για την περίοδο εμπορίας 1991/92 όσον αφορά τις ενδεικτικές τιμές, τις μηνιαίες προσαυξήσεις, τις μειώσεις για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους εκτός από εκείνους της ποικιλίας "διπλό μηδέν" και να προσαρμοσθούν για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους που έχουν συγκομισθεί στην Ισπανία,
- την προσαρμογή που προκύπτει από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων καθώς και από τις γεωργικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για την περίοδο εμπορίας 1990/91.

(2) Για τους σπόρους που συγκομίζονται στα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0186140.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Τιμές Ecu που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 Ecu)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10	5η προθεσμία 11
DM	2,058600	2,056870	2,055390	2,054130	2,054130	2,050530
Fl	2,318460	2,316990	2,315430	2,314000	2,314000	2,310370
FB/Flux	42,365900	42,330500	42,301200	42,275199	42,275199	42,200900
FF	6,969990	6,968520	6,966200	6,963870	6,963870	6,956120
Dkr	7,911400	7,907560	7,904000	7,900920	7,900920	7,894990
£ Irl	0,769027	0,769582	0,769838	0,770233	0,770233	0,771265
£	0,696506	0,697365	0,698068	0,698609	0,698609	0,699727
Lit	1 527,07	1 528,69	1 530,46	1 532,05	1 532,05	1 537,83
Δρχ	225,10000	227,01800	229,14100	231,17100	231,17100	237,63800
Esc	179,99300	180,39100	180,75500	181,14500	181,14500	182,38300
Pta	127,18200	127,40600	127,62600	127,84300	127,84300	128,43400

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1620/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής⁽⁴⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν ανα-

γκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,

- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται
κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu / τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	186,95
1006 20 15 000	01	186,95
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	186,95
1006 20 96 000	01	186,95
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	186,95
1006 30 25 000	01	186,95
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	186,95
1006 30 46 000	01	186,95
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 63 900	01	233,69
	13	233,69
1006 30 65 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 65 900	01	233,69
	13	233,69
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(Εκμ / τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή
1006 30 92 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 92 900	01	233,69
	15	176
	13	233,69
1006 30 94 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 94 900	01	233,69
	15	168
	13	233,69
1006 30 96 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 96 900	01	233,69
	15	168
	13	233,69
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία,
- 02 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία,
- 03 ζώνη I,
- 04 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία και οι χώρες της ζώνης I,
- 05 οι ζώνες I, II, III και VI,
- 06 οι ζώνες IV α), IV β), V α), VII γ) και VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,
- 07 Βουλγαρία και Ρουμανία,
- 08 ζώνη VI,
- 09 Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια,
- 10 ζώνη V α),
- 11 ζώνη VII γ),
- 12 Καναδάς,
- 13 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1),
- 14 ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης,
- 15 ζώνη I, ζώνη II, ζώνη III, ζώνη IV, ζώνη V, ζώνη VI και ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1621/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι, για τα αλεύρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71⁽⁵⁾·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁷⁾;
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουνίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 7. 4. 1989, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 355 της 18. 12. 1990, σ. 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουνίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	25,00
	06	30,00
	02	20,00
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	25,00
	05	24,00
	06	30,00
	07	89,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	25,00
	05	24,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	25,00
	06	30,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	65,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	105,00
1101 00 00 150	01	97,00
1101 00 00 170	01	90,00
1101 00 00 180	01	80,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	150,00
1103 11 10 200	01	150,00
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 Άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Ζώνη II 6),
- 06 Σοβιετική Ένωση,
- 07 Κορέα.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).
